



Distr.: General
19 October 2023

Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة

العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الخامس والعشرون

نيروبي، 15-19 أكتوبر/تشرين الأول 2023

البند 4 من جدول الأعمال

النتائج المستخلصة من التقييمات التي أجراها المنبر الحكومي الدولي

للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ وآثارها على العمل

المضطلع به بموجب الاتفاقية

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في 19 أكتوبر/تشرين الأول 2023

5/25 - استعراض نتائج تقرير التقييم المنهجي للقيم المتنوعة للطبيعة وتقدير قيمتها الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وآثارها على العمل المضطلع به في إطار الاتفاقية

توصي الهيئة الفرعية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى ديباجة اتفاقية التنوع البيولوجي،¹ التي تعترف فيها الأطراف بأنها تدرك القيمة الجوهرية للتنوع البيولوجي والقيم الإيكولوجية والحينية والاجتماعية والاقتصادية والعلمية والتعليمية والثقافية والترفيهية والجمالية للتنوع البيولوجي ومكوناته،

وإن يشير أيضاً إلى مقرره [19/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يشدد على أن إطار كورنمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي² أقر نظم ومفاهيم القيم المتنوعة ونظر فيها، بما في ذلك بالنسبة للبلدان التي تعترف بها وبحقوق الطبيعة وحقوق أمنا الأرض كجزء لا يتجزأ من التنفيذ الناجح للإطار،

¹ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

² المقرر [4/15](#)، المرفق.

وإنَّ يشدد أيضا على أن الهدف 14 من الإطار يدعو إلى الدمج الكامل للتنوع البيولوجي وقيمه المتعددة في عمليات صنع القرار على جميع المستويات وفي جميع القطاعات،

1- يرحب [مع التقدير] بتقرير التقييم المنهجي للقيم المتنوعة للطبيعة وتقدير قيمتها الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية،³ بما في ذلك الموجز المخصص لوضعي السياسات [ورسائله الرئيسية] الذي وافق عليه الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته التاسعة؛

2- يلاحظ أهمية نتائج التقييم، الذي يدعو إلى الاعتراف بدمج نظم المعارف والقيم المتنوعة وأساليب ومفاهيم التقييم ووجهات النظر العالمية بشأن الطبيعة في صنع السياسات وصنع القرارات والنظر في ذلك لتعزيز التغيير التحويلي نحو تحقيق مستقبل مستدام وعادل للناس والطبيعة، وبالتالي لتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المعتمد بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك غاياته وأهدافه، ورؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي⁴ وخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛⁵

3- [يرحب] [يؤيد] الرسائل الرئيسية الواردة في موجز التقييم المخصص لوضعي السياسات؛⁶

4- يعترف بأهمية التقييم باعتباره مدخلا هاما لتنفيذ برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8(ب) والأحكام الأخرى للاتفاقية،⁷ وبرنامج العمل المشترك بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والثقافي؛⁹

5- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى على جميع المستويات، والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية، والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة على الاستفادة، حسب الاقتضاء، من المعلومات الواردة في التقييم في تنفيذ الاتفاقية والإطار، بما في ذلك في عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، بما في ذلك من خلال تحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإعداد التقارير الوطنية السابعة والتقارير الوطنية اللاحقة؛

6- يشجع الأطراف على تنمية القدرات، حسب الاقتضاء، على نحو يراعي نتائج التقييم في عمليات التنفيذ الوطنية ذات الصلة، بما في ذلك استخدام المنهجيات المقترحة لقياس التقدم المحرز في عمليات التنفيذ الوطنية، وبحث الأطراف من البلدان المتقدمة والأطراف الأخرى والحكومات الأخرى القادرة على تقديم الدعم إلى البلدان النامية في هذا الصدد والمنظمات ذات الصلة إلى القيام بذلك، بما في ذلك من خلال بناء القدرات، والتمويل، ونقل التكنولوجيا؛

Patricia Balvanera and others, eds., *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature*³ (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022).

⁴ قرار الجمعية العامة 1/70.

⁵ المقرر 2/10.

Unai Pascual and others, *The Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature: Summary for Policymakers* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2022).

⁷ المقرر 16/5، المرفق.

⁸ يُنتظر أن ينظر مؤتمر الأطراف في برنامج العمل الجديد في اجتماعه السادس عشر.

⁹ UNEP/CBD/COP/10/INF/3، المرفق الأول.

7- يشجع أيضا الأطراف، وفقا لاحتياجاتها وقدراتها وظروفها الوطنية، ووفقا للالتزامات الدولية ذات الصلة، على أن تتخذ، حسب الاقتضاء، خطوات من أجل:

(أ) تناول القيم المتنوعة للطبيعة في عمليات التقييم الجارية والجديدة، بما في ذلك كجزء من تقييمات النظم الإيكولوجية، مع الاعتراف بأنه نظرا لتنوع السياقات الاجتماعية والاقتصادية والإيكولوجية، لا توجد طريقة تقييم واحدة تناسب الجميع ويمكن تكييف طرائق التقييم المتاحة لمعالجة الوقائع المحلية؛

(ب) إدراج القيم الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة بصورة هادفة في عمليات صنع القرار؛

(ج) إصلاح السياسات والمؤسسات، ومعاييرها الأساسية وأهدافها المجتمعية، لاستيعاب القيم الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة ومواءمتها مع الأهداف العالمية المتعلقة بالاستدامة والعدالة البيئية من خلال عملية تدريجية متوسطة وطويلة الأجل؛

[بديل (ج) دعم العمليات التشاركية لتعزيز مسارات الاستدامة المختلفة؛]

(د) النظر في إجراء تقييم للقيم المتنوعة عند وضع تدابير لدعم تنفيذ الهدف 14 من الإطار؛

8- يشجع كذلك الأطراف، ويدعو الحكومات الأخرى، إلى ضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والفتيات، والأطفال والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة، تمثيا مع الهدفين 22 و23 من الإطار، في دمج القيم والمنظورات الجوهرية والعلائقية والمفيدة المتنوعة للطبيعة ونظم المعارف المتنوعة في عمليات صنع القرار.